

B2.14 Dîner d'équipe

- ☐ Évaluer les options de menu pour des événements professionnels
- ☐ Gérer les situations au restaurant



Le menu dégustation	(El menú degustación)	Réserver une table	(Reservar una mesa)
La carte	(La carta)	Annuler	(Cancelar)
L'entrée (une)	(El entrante (uno))	Prendre en compte	(Tener en cuenta)
Le plat principal	(El plato principal)	Les règles de politesse	(Las reglas de cortesía)
Le plat du jour	(El plato del día)	Se mettre d'accord	(Ponerse de acuerdo)
Le dessert	(El postre)	Faire une suggestion	(Hacer una sugerencia)
Le vin recommandé	(El vino recomendado)	Demander des recommandations	(Pedir recomendaciones)
Le régime alimentaire	(La dieta alimentaria)	Servir le client	(Atender al cliente)
La réservation	(La reserva)	Régler la note	(Pagar la cuenta)

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)

Pour un événement professionnel, il est judicieux de **réserver une table** ou de **privatiser un espace** pour favoriser **les échanges** dans un cadre élégant. *En proposant* un menu gastronomique et des saveurs inédites, on cherche à marquer les invités et à créer une expérience mémorable. L'arrivée peut être célébrée avec un **cocktail** ou une coupe de champagne. *Sans réservation*, l'organisation risque d'être moins fluide, d'où l'importance d'un lieu qui renforce un lien **authentique**.



*Para un evento profesional, es aconsejable **reservar una mesa** o **privatizar un espacio** para favorecer **los intercambios** en un entorno elegante. Ofreciendo un menú gastronómico y sabores inéditos, se busca impresionar a los invitados y crear una experiencia memorable. La llegada puede celebrarse con un **cóctel** o una copa de champán. Sin reserva, la organización corre el riesgo de ser menos fluida, de ahí la importancia de un lugar que refuerce un vínculo **auténtico**.*

1. Quel est l'objectif principal du choix d'un lieu d'exception pour un dîner d'affaires ?
 - a. Réduire au maximum le temps passé à table
 - b. Proposer uniquement un buffet standardisé
 - c. Éviter toute discussion informelle entre convives
 - d. Favoriser les échanges et créer de nouvelles opportunités
2. Comment est-il recommandé de marquer l'arrivée des invités ?
 - a. En servant immédiatement le dessert
 - b. En demandant aux convives de choisir leur place à l'avance
 - c. En proposant un cocktail ou une coupe de champagne
 - d. En organisant une réunion formelle avant de s'asseoir

1-d 2-c



2. Gramática: Condición y hipótesis (en partant, sans, avec)

Expresar una condición con en partant, porté, sans, avec, à en juger para presentar una hipótesis.

1. Para usar un gerundio o un participio (presente o pasado), el sujeto de la condición o de la hipótesis debe ser el mismo que el sujeto de la oración principal.

Forme (Forma)	Exemple (Ejemplo)
Gérondif	En réservant maintenant, nous aurons une bonne table. (Al reservar ahora, tendremos una buena mesa.)
Participe passé (Participio pasado)	Ce dessert, servi avec ce vin, serait excellent. (Este postre, servido con este vino, sería excelente.)
À en juger par (A juzgar por)	À en juger par la carte, le choix est varié. (A juzgar por la carta, la elección es variada.)
À y regarder de plus près (Mirándolo más de cerca)	À y regarder de plus près , le menu est intéressant. (Mirándolo más de cerca, el menú es interesante.)
Sans + nom (Sin + sustantivo)	Sans réservation, nous attendrions longtemps. (Sin reserva, esperaríamos mucho tiempo.)
Avec + nom (Con + sustantivo)	Avec plus de temps, nous comparerions les menus. (Con más tiempo, compararíamos los menús.)

El sujeto debe ser idéntico en las dos acciones.

1. _____ aujourd'hui, nous aurons une salle calme pour le dîner d'équipe. (Al reservar hoy, tendremos una sala tranquila para la cena de equipo.)
a. En réserver b. En réservant c. Réservant d. En réservons
2. _____ , on risquerait de ne plus avoir de menu dégustation disponible pour tout le monde. (Sin reserva, correríamos el riesgo de que ya no haya menú degustación disponible para todo el mundo.)
a. Avec réservation b. Sans réservation c. Sans de réservation
d. Sans réserver

1. En réservant 2. Sans réservation

Reescribe las frases (QR: IA+)



1. (En + -ant) Si nous réservons maintenant, nous aurons une bonne table pour le dîner d'équipe.

(Reservando ahora, tendremos una buena mesa para la cena de equipo.)
2. (Participe passé) Si ce dessert est servi avec ce vin, il serait excellent.

(Este postre, servido con este vino, sería excelente.)

3. (À en juger par) Si l'on se base sur la carte, le choix est varié.

(A juzgar por la carta, la elección es variada.)

1. En réservant maintenant, nous aurons une bonne table pour le dîner d'équipe. **2.** Ce dessert, servi avec ce vin, serait excellent. **3.** À en juger par la carte, le choix est varié.

Corrige el error

1. Sans réservation, le serveur nous installerait vite.

Sin reserva, esperaríamos mucho antes de pedir.

2. En réservant aujourd'hui, le restaurant nous donnera une table calme.

Al reservar hoy, el equipo tendrá una mesa tranquila.

1. Sans réservation, nous attendrions longtemps avant de commander. **2.** En réservant aujourd'hui, l'équipe aura une table calme.

3.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|---------------------------|--|
| a. la réservation | 1. Sans réservation, on risque d'attendre longtemps pour être installés. |
| b. le menu
dégustation | 2. Formule en plusieurs services, souvent proposée avec accords mets-vins. |
| c. régler la note | 3. Avec une facture séparée, on peut régler la note individuellement. |

a-1 b-2 c-3



2. Correo interno - organización de la cena de equipo (QR: Audio)

Rellena los huecos: régimes alimentaires, réservation, annuler, mettre d'accord, carte, plat du jour, menu dégustation



Bonjour à toutes et tous, pour le dîner d'équipe de jeudi, le restaurant propose soit un (1) _____, soit un choix à la (2) _____. En partant sur le menu dégustation, le service sera plus fluide, mais il faut confirmer les allergies et (3) _____ avant mardi. À en juger par la carte, il y a aussi un (4) _____ intéressant, et le vin recommandé peut être servi au verre.

Merci de valider la (5) _____ avant 12 h et d'indiquer si vous préférez un cadre calme ou plus animé. Sans confirmation, le restaurant ne garantit pas la même salle. En cas de changement de dernière minute, l'équipe peut (6) _____ sans frais jusqu'à 24 h avant, mais au-delà un acompte sera retenu. L'objectif est de se (7) _____ sur une option simple à gérer et adaptée aux invités.

Hola a todas y todos, para la cena de equipo del jueves, el restaurante propone o bien un menú degustación, o bien una elección a la carta. Optando por el menú degustación, el servicio será más fluido, pero hay que confirmar las alergias y los regímenes alimentarios antes del martes. A juzgar por la carta, también hay un plato del día interesante, y el vino recomendado puede servirse por copa.

Gracias por validar la reserva antes de las 12 h e indicar si prefieren un ambiente tranquilo o más animado. Sin confirmación, el restaurante no garantiza la misma sala. En caso de cambio de última hora, el equipo puede anular sin gastos hasta 24 h antes, pero más allá se retendrá un anticipo. El objetivo es ponerse de acuerdo en una opción sencilla de gestionar y adaptada a los invitados.

(1) menu dégustation, (2) carte, (3) régimes alimentaires, (4) plat du jour, (5) réservation, (6) annuler, (7) mettre d'accord

1. Quels critères proposeriez-vous pour choisir entre le menu dégustation et la carte lors d'un dîner professionnel, et comment prendriez-vous en compte les régimes alimentaires sans compliquer l'organisation ?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle évite le menu dégustation parce qu'il est trop long pour un soir de semaine. | ☐ | ☐ |
| 2. La réservation est pour huit personnes et tout le groupe aura le même menu. | ☐ | ☐ |
| 3. Il est possible d'annuler la réservation jusqu'à midi le jour même. | ☐ | ☐ |
- 1-V 2-X 3-V



4. Elige la solución correcta

- En réservant maintenant, nous _____ la note *(Al reservar ahora, pagamos la cuenta por separado sin perder tiempo.)*
 a. réglez b. réglons c. réglait d. règlent
- Sans réservation, le restaurant ne nous _____ pas avant 21 h. *(Sin reserva, el restaurante no nos sirve antes de las 21 h.)*
 a. servons b. servait c. servez d. sert
- À en juger par la carte, le serveur nous _____ rapidement même quand la salle est pleine. *(A juzgar por la carta, el camarero nos sirve rápidamente incluso cuando la sala está llena.)*
 a. sert b. servira c. servent d. servis

1. réglons 2. sert 3. sert

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Choisir le menu pour le dîner d'équipe

- Sophie (cheffe de projet):** *Pour jeudi, il faut valider le restaurant pour le dîner d'équipe — tu préfères qu'on prenne un menu dégustation ou plutôt à la carte ?*
(Para el jueves, hay que validar el restaurante para la cena de equipo — ¿preferías que elijamos un menú degustación o más bien a la carta?)
- Karim (collègue):** *Le menu dégustation, c'est sympa, mais on a deux collègues avec des régimes stricts, donc il faut vraiment prendre en compte les allergies et prévoir des options végétariennes.*
(El menú degustación está bien, pero tenemos a dos compañeros con regímenes estrictos, así que hay que tener realmente en cuenta las alergias y prever opciones vegetarianas.)
- Sophie (cheffe de projet):** *Tu as raison. Je peux appeler le restaurateur pour demander des recommandations : un plat du jour adaptable, une entrée et un plat principal sans fruits à coque, et un dessert simple.*
(Tienes razón. Puedo llamar al restaurador para pedir recomendaciones: un plato del día adaptable, un entrante y un plato principal sin frutos secos, y un postre sencillo.)



Karim
(collègue):

Bonne idée. Pour le vin recommandé, on peut accepter une ou deux bouteilles proposées par le sommelier, mais sans dépasser le budget prévu.
(Buena idea. Para el vino recomendado, podemos aceptar una o dos botellas propuestas por el somiller, pero sin sobrepasar el presupuesto previsto.)

Sophie (cheffe de projet):

D'accord — on se met d'accord comme ça : je réserve une table pour dix personnes à 20 h, je précise les règles de politesse pour le service et je confirme les contraintes alimentaires.
(De acuerdo — nos ponemos de acuerdo así: reservo una mesa para diez personas a las 20 h, especifico las normas de cortesía para el servicio y confirmo las restricciones alimentarias.)

1. Quels critères Sophie propose-t-elle de vérifier auprès du restaurant, et pourquoi sont-ils importants ?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

En partant de..., je proposerais de... / Sans..., ce serait plus simple de..., mais avec..., on pourrait...
/ Si on réservait une table, on pourrait aussi demander le plat du jour et le vin recommandé.



1. Vous organisez un dîner d'équipe avec des collègues ayant des régimes alimentaires différents - comment choisissez-vous le restaurant et le menu pour que tout le monde se sente à l'aise ?
 2. Au restaurant, on vous propose un menu dégustation mais le temps est limité et certains collègues hésitent - comment procédez-vous pour vous mettre d'accord et commander de manière polie ?
-

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Objet : Dîner d'équipe jeudi - ton avis ?

Bonjour,

Je dois confirmer le resto pour le dîner d'équipe de jeudi avec deux clients. J'hésite entre :

- **Le menu dégustation** (62 €) avec **vin recommandé** en option, mais c'est un peu long.
- **La carte + plat du jour** (plus flexible), mais moins « événement ».

On a une personne végétarienne et une autre avec un **régime alimentaire** sans gluten. **Sans réservation**, on risque d'attendre. Tu préfères quoi ? Et peux-tu venir vers 19h30 ?

Merci,

Claire



Escribe una respuesta adecuada: *En partant du fait qu'il y a un régime sans gluten, je proposerais... / Sans réservation, on risque de..., donc je te suggère de... / Pour qu'on se mette d'accord, peux-tu confirmer... ?*

Verbos importantes	Régler (ajustar)	Servir (servir)
	Present	Present
je/j'	règle	sers
tu	règles	sers
il/elle/on	règle	sert
nous	réglons	servons
vous	réglez	servez
ils/elles	règlent	servent